

Is le meaisínaistriúchán [\[Nasc\]](#) a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh i gcás 1794/2019/OAM ar dhiúltú an Choimisiúin Eorpaigh rochtain iomlán a thabhairt ar dhoiciméid a bhaineann le hócáid ar fhreastail oifigigh an Choimisiúin agus iar-cheannaire aonaid an Choimisiúin uirthi

Cinneadh

Cás 1794/2019/OAM - **Tosaithe an** 01/10/2019 - **Moladh faoi** 08/07/2020 - **Cinneadh an** 11/12/2020 - **Institiúid ábhartha** An Coimisiún Eorpach (Cásanna inar aimsíodh míriarachán)
|

Bhain an cás le diúltú an Choimisiúin Eorpaigh rochtain phoiblí a dheonú ar ainmneacha atá i ndoiciméid a bhaineann le hócáid chorpáraideach ar fhreastail oifigigh an Choimisiúin agus iar-cheannaire aonaid an Choimisiúin uirthi. Ba mhian leis an ngearánach, ar iriseoir é, rochtain a fháil ar an bhfaisnéis sna cáipéisí chun imscrúdú a dhéanamh ar ghníomhaigh iar-cheannaire aonaid an Choimisiúin, a d'fhág státseirbhís an AE chun post a ghlacadh i gcuideachta ilnáisiúnta, de réir a oibleagáidí dlí, is é sin, gan stocaireacht a dhéanamh ar iar-chomhghleacaithe.

Rinne an tOmbudsman moladh maidir le réiteach, ag iarraidh ar an gCoimisiún cóip de na doiciméid a iarradh a chur ar fáil don ghearánach gan ainm iar-cheannaire aonaid an Choimisiúin a bhaint amach. Dhiúltaigh an Coimisiún do mholadh an Ombudsman. D'áitigh sé nár chuir an gearánach ach tagairtí teibí, ginearálta ar fáil maidir le héagóir a d'fhéadfadh a bheith déanta ag iarbhall foirne agus nach bhféadfadh údar imní den sórt sin údar a thabhairt leis na sonraí pearsanta a nochtadh dó.

Chinn an tOmbudsman gur drochriarachán é diúltú an Choimisiúin na doiciméid faoi seach a nochtadh gan na sonraí pearsanta ar leith a bhaint amach. I moladh ina dhiaidh sin don Choimisiún, d'athdhearbhaigh an tOmbudsman a tuairim gur cheart na doiciméid a iarradh a nochtadh gan ainm iar-cheannaire an aonaid a bhaint amach.

Ba thrua leis an Ombudsman nár lean an Coimisiún an moladh a thug sí. Is minic a tharraing sí



aird ar na deacrachtaí a bhaineann le forfheidhmiú na gcoinníollacha a bhaineann le gluaiseachtaí ‘isteach is amach’ na n-oifigeach. Baineann buntábhacht leis an leibhéal is airde trédhearcachta a chinntiú ionas gur féidir fadhbanna a aithint agus aghaidh a thabhairt orthu. Ní haon chabhair é gan nochtadh iomlán poiblí a bheith á dhéanamh ag an gCoimisiún sa chás seo maidir le muinín an phobail i mbainistíocht an Choimisiúin ar chásanna ‘isteach is amach’ a chothú.

Cúlra an ghearáin

1. I mí Iúil 2019, d'iarr an gearánach, iriseoir, ar an gCoimisiún rochtain phoiblí a fháil [1] ar chuirí agus ar dhoiciméid eile a bhaineann le hócáid chorparáideach a d'eagraigh cuideachta ilnáisiúnta i mí Aibreáin 2019. D'fhreastail roinnt ball foirne de chuid an Choimisiúin agus iarcheann aonaid de chuid an Choimisiúin ar an imeacht sin.
2. Thug an Coimisiún freagra ar an ngearánach i mí Lúnasa 2019, agus thug sé rochtain iomlán ar thrí dhoiciméad agus rochtain pháirteach ar 18 ndoiciméad, agus na sonraí pearsanta uile á bhfolú aige.
3. D'iarr an gearánach ar an gCoimisiún athbhreithniú a dhéanamh ar a chinneadh trí ‘iarratas deimhnitheach’ mar a thugtar air a dhéanamh. Dúirt an gearánach go raibh suim aige sa ról a bhí ag iarcheann aonaid an Choimisiúin le linn na hócáide sin. Dúirt an gearánach go raibh post glactha ag an iarcheann aonaid sa chuideachta a bhí ag óstáil an imeachta i gceist agus go raibh sé ag imscrúdú coinbhleacht leasa a d'fhéadfadh a bheith ag an duine sin. D'oibrigh an duine ar shaincheistean a bhain go díreach leis an gcuideachta ilnáisiúnta nuair a bhí sé ina státseirbhíseach de chuid an Aontais. Theastaigh ón ngearánach a fhiosrú ar sháraigh an duine oibleagáidí mar iarsheirbhíseach sibhialta AE trí dhul i dteagmháil le hiar-dhlúth-chomhghleacaithe sa Choimisiún.
4. I mí Mheán Fómhair 2019, dheimhnigh an Coimisiún a chinneadh tosaigh, ag brath go háirithe ar an ngá atá le príobháideachas agus sláine duine aonair a chosaint. [2] Mheas an Coimisiún gur theip ar an ngearánach riachtanas a shuí maidir leis an gcúis ar cheart na sonraí pearsanta atá i gceist a aistriú chuige. Ina theannta sin, mheas an Coimisiún go raibh fíorbhaol neamh-fhiachúil ann go ndéanadh nochtadh poiblí na sonraí pearsanta dochar do phríobháideachas na ndaoine lena mbaineann, a d'fhéadfadh a bheith faoi réir *“teagmhálacha seachtracha gan iarraidh”*.
5. Agus é míshásta le freagra an Choimisiúin, chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman. D'fhiosraigh an tOmbudsman gur dhiúltaigh an Coimisiún ainm an iarcheann aonaid atá sna doiciméid a nochtadh. Rinne foireann fiosrúcháin an Ombudsman iniúchadh ar na leaganacha neamhfholaithe de na doiciméid iarrtha.

Togra an Ombudsman le haghaidh réitigh



6. Mheas an tOmbudsman gur comhlíonadh na coinníollacha maidir le tarchur sonraí pearsanta ón rialaitheoir (an Coimisiún) chuig an bhfaighteoir (an gearánach) a cheadú. [3] Go háirithe, léirigh an gearánach go raibh gá leis na sonraí pearsanta a aistriú chun críche sonraí ar mhaithe le leas an phobail, eadhon a mheas an raibh coinbhleacht leasa ann agus ar thug an Coimisiún urraim dá rialacha eitice féin. Mheas an tOmbudsman freisin nach bhféadfaí cur síos a dhéanamh ar aon leas a d'fhéadfadh a bheith ag an iarcheann aonaid maidir lena ainm a fholú ó na doiciméid, mar 'leas dlisteanach'. Tharla sé sin mar gheall ar úsáid an ainm i gcomhthéacs doiciméad amháin a bhaineann go díreach leis an gceist ar chloígh an t-iarcheann aonaid agus an Coimisiún leis na srianta ar theagmháil eatarthu.

7. Mhol an tOmbudsman dá bhrí sin gur cheart don Choimisiún cóip de na doiciméid a iarradh a chur ar fáil don ghearánach gan ainm an iarcheann aonaid a fholú. [4]

8. Dhiúltaigh an Coimisiún do thogra an Ombudsman maidir le réiteach, ag athdhearbhú go raibh an gá a chuir an gearánach ar aghaidh cineálach agus ag áitiú gurbh é an fhreagracht amháin a bhí air grinnscrúdú a dhéanamh ar ghníomhaíochtaí (iar-fhoireann) de chuid an Choimisiúin. Mheas an Coimisiún freisin go raibh leasanna an iarcheann aonaid dlisteanach agus go bhféadfaí an bonn a bhaint díobh trína shonraí pearsanta nó a sonraí pearsanta a nochtadh. [5]

Moladh an Ombudsman

9. Thug an tOmbudsman faoi deara go raibh post bainistíochta ag an gceann aonaid lena mbaineann roimhe seo sa Choimisiún agus go raibh leibhéal áirithe sinsearachta aige agus é ag obair do státseirbhís an AE. Dá bhrí sin, ós rud é gur ghlac an duine le ról gnóthaí poiblí i gcuideachta a bhí gníomhach sa réimse céanna freagrachtaí ina raibh sé ag obair sa Choimisiún, bhí an tOmbudsman den tuairim nach mór don duine glacadh le méid áirithe de ghrinnscrúdú poiblí.

10. Mheas an tOmbudsman freisin gur chuir an gearánach cúiseanna leordhóthanacha ar fáil chun sonraí pearsanta an iarcheann aonaid a aistriú. Mheas an tOmbudsman freisin nach raibh aon mhodh níos oiriúnaí nó ní ba lú cunórach ann chun an cuspóir a chuir an gearánach ar aghaidh a chomhlíonadh.

11. Chinn an tOmbudsman, dá bhrí sin, gur drochriarachán a bhí i ndiúltú leanúnach an Choimisiúin rochtain phoiblí a thabhairt ar na doiciméid a iarradh gan ainm an iarcheann aonaid a fholú. Rinne sí mar sin an moladh seo a leanas: [6]

Ba cheart don Choimisiún cóip de na doiciméid a iarradh a chur ar fáil don ghearánach gan ainm iarcheann aonaid an Choimisiúin a fholú. [7]

12. Dhiúltaigh an Coimisiún do mholadh an Ombudsman agus sheas sé lena sheasamh nach féidir leis rochtain a thabhairt ar ainm an duine lena mbaineann.



13. D'athdhearbhaigh an Coimisiún nár leor an fhianaise a chuir an gearánach ar fáil inar leagadh amach an gá atá leis na sonraí a tharchur chun an diantástáil dlí dá bhforáiltear sna rialacha maidir le cosaint sonraí a chomhlíonadh [9] . Níor léirigh an gearánach conas a bhí gá leis an tarchur chun grinnscrúdú poiblí leordhóthanach ar an gcoinbhleacht leasa líomhnaithe a áirithiú agus, go sonrach, conas a leigheasfadh an t-athbhreithniú sin easnaimh líomhnaithe shásra grinnscrúdaithe reatha an Choimisiúin sa chás sonrach seo.

14. D'áitigh an Coimisiún, trí na sonraí pearsanta a nochtadh, go bhféadfadh an t-iarcheann aonaid damáiste tromchúiseach do chlú a chur i mbaol, ós rud é nach dtarraingeodh grinnscrúdú na meán ach conclúidí ó na doiciméid faoi seach, seachas ar bhonn pictiúr foriomlán. Mheas an Coimisiún freisin nach raibh an duine lena mbaineann ina *fhigiúr poiblí* de réir na brí a bhí fostaithe faoin gcásdlí atá ann cheana [10] .

15. Ina bharúlacha ar fhreagra an Choimisiúin, chuir an gearánach i bhfios go láidir go raibh feidhm shonrach faire aige mar iriseoir chun grinnscrúdú poiblí ar shaincheistanna amhail coinbhleachtaí leasa a áirithiú. Rinne sé a iarraidh mar fhoras faire poiblí, agus a cheart rochtana ar dhoiciméid agus a cheart chun tuairimí a nochtadh agus faisnéis a fháil araon á fheidhmiú aige. Trí rochtain ar an bhfaisnéis sin a dhiúltú, bhí an Coimisiún ag *cruthú bacainní ar fheidhmiú na saoirse chun tuairimí a nochtadh agus faisnéis a fháil* .

16. Chuir an gearánach i bhfios go láidir freisin gur mheas sé gur duine aitheanta é iarcheann aonaid an Choimisiúin i réimse sonrach saineolais beartais, tar éis dó a bheith i láthair go poiblí mar chainteoir ag imeachtaí tionscail. Ba é tosaíocht an duine sa sainréimse saineolais an chúis a d'fhostaigh an chuideachta phríobháideach é. I dtuairim an ghearánaigh, ba é ról poiblí an duine ba cheart a ghrinnscrúdú.

Measúnú an Ombudsman tar éis an mholta

17. Áitíonn an tOmbudsman go raibh drochriarachán i gceist nuair a dhiúltaigh an Coimisiún ainm an iarcheann aonaid a nochtadh sna doiciméid atá i gceist.

18. Nuair a fhágann baill foirne státseirbhís an Aontais chun poist a ghlacadh san earnáil phríobháideach, as a dtagann cásanna 'doras imrothlaigh', mar a thugtar orthu, is minic a thagann ábhair imní chun cinn maidir le dúshaothrú míchuí ar iarróil seirbhíse poiblí. Is dúshlán é seo a théann i bhfeidhm ar go leor riarachán poiblí. Cé gur féidir a mheas gur gnáthchuid den saol gairmiúil iad gluaiseachtaí den sórt sin, d'fhéadfadh cásanna coinbhleachtaí leasa a d'fhéadfadh a bheith ann a bheith mar thoradh orthu. Ní hamháin go bhfuil grinnscrúdú poiblí sa réimse seo réasúnta ach tá sé riachtanach freisin i sochaí dhaonlathach. Trí ghrinnscrúdú poiblí cuí a cheadú, méadaítear ar mhuinín na saoránach as an riarachán poiblí agus ar dhlisteanacht an riaracháin poiblí. [11]

19. Sa chás sin, chuir an gearánach fianaise shonrach ar fáil d'imeacht a bhí á óstáil ag iar-fhostóir nua an aonaid agus ar fhreastail an t-iarcheannaire aonaid agus oifigigh reatha an



Choimisiúin lena raibh sé ag obair sa ról a bhí aige roimhe sin air. Bhí an staid sin amhlaidh chun ar a laghad coinbhleacht leasa a mheastar a bheith ann a chruthú agus amhras a chaitheamh ar fhorfheidhmiú éifeachtach na rialacha a bhfuil státseirbhísigh an Aontais faoina réir.

20. Dá bhrí sin, ba é an aidhm a bhí leis na sonraí a iarradh a tharchur ná a chur ar chumas an ghearánaigh, agus saoránaigh eile an Aontais, a fhíorú ar comhlíonadh na rialacha chun coinbhleachtaí leasa a sheachaint. I ndeireadh na dála, is féidir leis an ngrinnscrúdú poiblí sin cuidiú le muinín an phobail i riarachán an Aontais a áirithiú, trí dheimhniú nach raibh aon fhianaise ann go raibh coinbhleacht leasa ann, nó trí rannpháirtíocht an phobail leis an riarachán poiblí a éascú chun é a choimeád chun cuntais.

21. Measann an tOmbudsman freisin go bhféadfadh nochtadh na sonraí pearsanta atá i gceist a bheith ar mhaithe le leas an iarcheann aonaid: D'fhéadfadh sé gur chuidigh sé le haon amhras a ardaíodh maidir le hionracas an duine aonair a dhíbirt.

22. Más rud é gur léirigh an nochtadh go raibh údar leis na hamhras sin, d'fhéadfaí a rá nach bhfuil leas an iarcheann aonaid i neamhnochtadh dlisteanach.

23. Maidir leis an imní atá ar an gCoimisiún nach dtabharfadh nochtadh na sonraí pearsanta léargas iomlán ar an gcás don phobal, d'fhéadfadh sé a roghnú aon fhaisnéis bhreise a mheasann sé a bheith ábhartha a chur ar fáil don ghearánach chun teacht ar chonclúidí cearta a éascú.

24. Tharraing an tOmbudsman aird, go minic, ar na deacrachtaí a bhaineann le forfheidhmiú na gcoinníollacha a bhaineann le bogadh doirse imrothlacha na n-oifigeach. Tá sé ríthábhachtach an leibhéal is airde trédhearcachta a áirithiú ionas gur féidir fadhbanna a shainaithint agus aghaidh a thabhairt orthu. Ní chuideoidh an easpa nochta phoiblí iomláin atá ag an gCoimisiún sa chás seo le muinín an phobail as an mbainistiú a dhéanann an Coimisiún ar chásanna doirse imrothlacha.

Conclúid

Bunaithe ar an bhfiosrúchán, dúnann an tOmbudsman an caso seo leis an gconclúid seo a leanas:

Ba dhrochriarachán é diúltú an Choimisiúin Eorpaigh cóip de na doiciméid a iarradh a chur ar fáil don ghearánach gan ainm iarcheann aonaid an Choimisiúin a fholú.

Cuirfear an gearánach agus an Coimisiún ar an eolas faoin gcinneadh sin .



Strasbourg, 11/12/2020

[1] Faoi Rialachán 1049/2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&from=EN> [Nasc]

[2] I gcomhréir le hAirteagal 4(1)(b) de Rialachán 1049/2001.

[3] De réir Airteagal 9(1)(b) de Rialachán 2018/1725 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1725> [Nasc]

[4] Tá tuilleadh eolais ar an ngearán agus ar théacs iomlán thogra an Ombudsman le haghaidh réitigh ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/129972> [Nasc]

[5] Tá téacs iomlán an fhreagra ón gCoimisiún ar an togra le haghaidh réitigh ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/135762> [Nasc]

[6] I gcomhréir le hAirteagal 3(6) de Reachta an Ombudsman Eorpach.

[7] Tá tuilleadh eolais ar an ngearán agus ar théacs iomlán mholtaí an Ombudsman ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/recommendation/en/129973> [Nasc]

[8] Tá téacs iomlán an fhreagra ón gCoimisiún ar an moladh ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/135763> [Nasc]

[9] Airteagal 9(1)(b) de Rialachán 2018/1725

[10] Breithiúnas ón gCúirt Ghinearálta an 15 Iúil 2015 i gcás T-115/13, Dennekamp *v an Parlaimint*, míreanna 119-121.
<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=regulation+1049%252F2001&docid=165829&pageIndex=0> [Nasc]

[11] Féach freisin an Cinneadh ón Ombudsman Eorpach ina fiosrúchán straitéiseach OI/3/2017/NF maidir leis an gcaoi a mbainistíonn an Coimisiún Eorpach cásanna 'doirse imrothlacha' a bhaill foirne, ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/decision/en/110608> [Nasc].